

October 7, 2018

27th Sunday in Ordinary Time • Chúa Nhật 27 Thường Niên



Church of St. Columba

1327 LAFOND AVENUE • SAINT PAUL • MINNESOTA

Parish Office - Văn Phòng Giáo Xứ

651- 645- 9179

Office Hour - Giờ làm việc văn phòng

Monday - Friday: 8am - 3:30pm

Parish Staff

Rev. Hoang Nguyen: Pastor (cha xứ)

frhdnguyen@stcolumba.org

Deacon Tom Stiles: 651.646.8517

Augustine Mai: Office Manager

augustine.mai@stcolumba.org

Pastoral Emergency 651.757.6762

Music Director

Joanne Whalen: minnemama@comcast.net

Perpetual Adoration

Carol Hansen 651.646.0371

Lynn Browne 651.207.2122

Mass Schedule - Lịch Thánh Lễ

Weekend Masses Thánh Lễ Cuối Tuần

Saturday 4:30 pm English

Sunday 9:00 am - English

Sunday 10:30 am Vietnamese

Weekday Masses - Thánh Lễ ngày thường

Monday-Friday 7:00 am English

Sacrament of Reconciliation - Giải Tội

Saturdays 3:30 pm

On Line Resources

www.stcolumba.org

www.cdmedongcong.net

On Facebook: St. Columba Church

Prayer Line

Bernice Hauer 651.644.7994

Parish Trustees

Bernard Hesse 651.642.9090

Peter Nguyen 651.645.7465

Ban Chấp Hành – Council

Chủ tịch: Hà Anh Linh 651.235.5643

Thư ký: Chu Thùy Trang 612.987.4543

Thành viên: Nguyễn Minh Trí

Trần Thanh Sơn

Nguyễn Thị Ngọc Dung

Nguyễn Xuân Vũ

Lê Minh Trí

Ban Tài Chánh – Finance

Thủ quỹ: Lê Phú Hoàng 651.246.7508

Nguyễn Văn Nhị

Kiểm ngân: Lê Văn Chương 651.336.0356

Vũ Tùng Sơn

Các Tiểu Ban – Committee

Phụng vụ: Phạm Đình Khải 651.278.0665

Gian thánh: Lê Văn Mậu 651.290.0148

Lê Văn Hiến 651.786.9138

Thánh ca: Nguyễn Bá Tin 651.278.2066

Truyền giáo: Nguyễn Bá Đức 651.353.7531

Xã hội: Phạm Văn Lộc 612.889.9681

Giáo dục: Nguyễn Mỹ Triều 612.987.6955

Trang trí: Cù Gia Văn 651.778.3733

Âm thực: Chu Thị Liên 612.889.9684

Kiến thiết: Nguyễn Thanh Đạm 612.986.7633

Trật tự: Nguyễn Phê 651.332.4285

Trang Web: Nguyễn Mỹ Triều 612.987.6955

Liên Lạc Các Hội Đoàn – Organizations

CD Lavang: Nguyễn Thu Trâm 651.246.4559

CD Thánh Gia: Lê Quốc Hùng 612.229.5088

Đoàn TNTT: Nguyễn Hữu Nam 651.497.7945

Hội Đèn Tạ: Nguyễn Q. Thanh 651.335.7799

Hội BMCG: Nguyễn T. Thu Trâm 651.808.1565

Hội Lêgiô Maria: Vũ Thị Cây 651.431.1875

Lễ Buộc / Lễ Trọng: Thánh Lễ 7:00PM

Thứ Năm, Thứ Sáu Đầu Tháng: Thánh Lễ: 7:00 PM

Thứ Bảy Đầu Tháng: Thánh Lễ: 9:00 AM

Giáo Lý / V-Ngũ / TNTT: 12:15 – 3:00PM(CN)

Tân Tòng / Hôn Nhân: 12 – 2:00PM (CN)

Sacraments - Các Bí Tích

Baptism - Rửa Tội:

Registered parishioners should contact the parish office to make arrangements for pre-baptismal program and date of baptism.

10:00AM Thứ Bảy Đầu Tháng. Liên lạc với cha xứ trước 3 tuần.

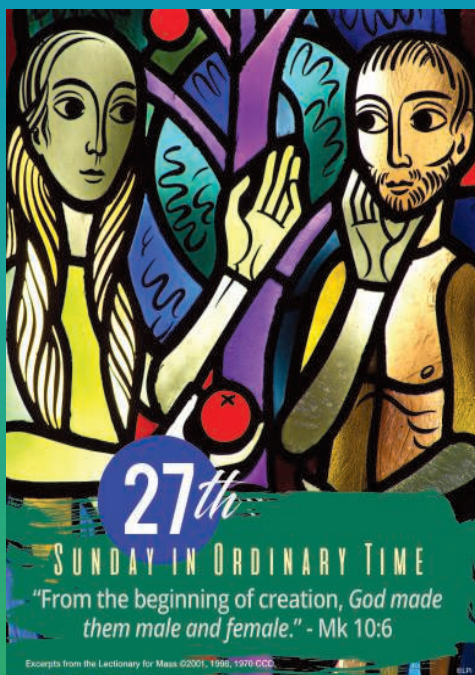
Matrimony - Hôn Phối:

Registered parishioners should contact the pastor to make arrangements at least six months in advance of proposed date.

Liên lạc với cha xứ trước 6 tháng.

Annointing - Xức Dầu

Anytime - bất cứ lúc nào



Liturgical Celebrations

[E] English Language [V] Vietnamese Language

Saturday, October 6	27th Sunday in Ordinary Time
3:30 pm Confessions	[V & E]
4:30 pm Parishioners of St. Columba	[E]
Sunday, October 7	27th Sunday in Ordinary Time
9:00 am Parishioners of St. Columba	[E]
10:30 am Parishioners of St. Columba	[V]
2:00 pm K of C Traveling Rosary	[V]
Monday, October 8	Weekday Mass
7:00 am Parishioners of St. Columba	[E]
Tuesday, October 9	Weekday Mass
7:00 am Parishioners of St. Columba	[E]
Wednesday, October 10	Weekday Mass
7:00 am Parishioners of St. Columba	[E]
Thursday, October 11	Weekday Mass
7:00 am Parishioners of St. Columba	[E]
Friday, October 12	Weekday Mass
7:00 am Parishioners of St. Columba	[E]
Saturday, October 13	28th Sunday in Ordinary Time
3:30 pm Confession	[V & E]
4:30 pm Parishioners of St. Columba	[E]
Sunday, October 14	28th Sunday in Ordinary Time
9:00 am Joseph Barrett	[E]
10:30 am Parishioners of St. Columba	[V]

Weekly Readings

Saturday:	Gn 2:18-24 / Heb 2:9-11 / Mk 10:2-16
Sunday:	Gn 2:18-24 / Heb 2:9-11 / Mk 10:2-16
Monday:	Gal 1:6-12 / Lk 10:25-37
Tuesday:	Gal 1:13-24 / Lk 10:38-42
Wednesday:	Gal 2:1-2,7-14 / Lk 11:1-4
Thursday:	Gal 3:1-5 / Lk 11:5-13
Friday:	Gal 3:7-14 / Lk 11:15-26
Saturday:	Gal 3:22-19 / Lk 11:27-28
Next Sunday:	Wis 7:7-11 / Heb 4:12-13 / Mk 10:17-30

Pray for Our Clergy

Sunday	Rev. William Kenney
Monday	Rev. Kevin Kenney
Tuesday	Rev. Patrick Keyes CSSR
Wednesday	Rev. Cornelius Kilroy OP
Thursday	Rev. George Kinney
Friday	Rev. Raymond Kirtz OMI
Saturday	Rev. Francis Kittock

Next Week's Lay Ministers

	Saturday October 13	Sunday October 14
Lector	Mary McDonald	John Gubash
Servers	Mike Steiner	Sands & Harman
Eucharistic Ministers	Mary McDonald Bernie Kremer	Carol Hansen Judy Tibesar

Announcements

In Our Thoughts and Prayers . . .

We continue to pray for all those who are ill and have asked for our prayers, especially: **Frank Wethern, Marcella Krostad, Mary Lou Ayd, Jose Garcia, Todd Bray, Mary Hoke, George Kunik, Karen Mickelson, Francine Panian, Luella Boedigheimer, Desmond Waturuocha, John Juen, Joanne Olsen, Lucille Kainz, and Vickie Deutsch**

Saturday Lectors and Eucharistic Ministers Needed

There is an urgent need for additional Lectors and Eucharistic Ministers for Saturday Mass. If you regularly attend Mass on Saturday afternoon, please prayerfully consider this request and talk to Father Hoang about this most important way of living your faith and giving back to the parish community. The commitment is usually once, every four weeks. Thank you

World Mission Sunday October 20 & 21, 2018

On World Mission Sunday, Catholics around the world unite to recommit to their missionary identity. This is an appeal of the Society for the Propagation of the Faith, which supports our brothers and sisters in over 1,150 mission dioceses worldwide. A second collection will be taken. Please offer prayers and gifts of support on World Mission Sunday.

October Card Making Class

Join Peggy Steiner for an afternoon of card making on Sunday October 21st, at 3:00PM in the Share Room. The class is \$5 and Peggy provides all of the materials and inspiration to complete three projects. You need to bring your own scissors and adhesive. RSVP to Peggy. Call or text to 651-788-6277

Flu Shots Clinic at St. Columba

FREE flu shots will be available again this year, Sunday November 11th beginning at 10:00 AM, in the school auditorium. These free clinics are sponsored by Vietnamese Social Services of MN and Fairview Clinics. Please mark the date on your calendar if you want to take advantage of this free vaccine (Influenza vaccine and dental varnish).

Our Sacrificial Giving

We offer unto you, O Lord, our sacrificial giving. Thank you!

Weekend Envelope/ Bao thư	\$2,544
Weekend Plate / Tiền mặt	\$527
Food Sales / Bán hàng	\$580

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn sự hy sinh và lòng quảng đại

Sinh Hoạt Cộng Đoàn

Ban Giáo Dục

Năm học mới của chương trình Giáo Lý Việt Ngữ đã được bắt đầu, vì vậy xin các phụ huynh cộng tác với cha xứ và ban giáo dục để giáo xứ chúng ta có được một năm học tốt đẹp. Vì vậy, trong những Thánh Lễ Chúa Nhật, xin quý phụ huynh cho con em của mình ngồi chung với các lớp học và nhắc nhở con em của mình mặc đồng phục Thiếu Nhi.

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể

Sau các Thánh Lễ Chúa Nhật và trước các buổi học bên hội trường, Đoàn Thiếu Nhi sẽ bán đồng phục cho các em trong chương trình Giáo Lý Việt Ngữ. Những em nào chưa có đồng phục, xin phụ huynh liên lạc với các trưởng sau các Thánh Lễ để mua đồng phục cho các em. Khi đi tham dự Thánh Lễ và vào các lớp học, xin các phụ huynh nhắc nhở và mặc đồng phục cho các em.

Ban Hàng Quán

Mỗi tuần giáo xứ vẫn tiếp tục bán các đồ khô ở cuối nhà thờ, đặc biệt trong những tuần này, giáo xứ bán thêm cá đù khô từ Florida gói lên. Mỗi bịch cá 2lbs sẽ bán với giá \$20. Xin mọi người mua để ủng hộ cho ngân quỹ của giáo xứ.

Dâng Cúng Hoa

Giáo xứ có đặt một thùng dâng cúng hoa bên bàn thờ Đức Mẹ để mọi người tiện việc dâng cúng hoa cho giáo xứ. Những ai có lòng muốn ủng hộ hoa cho giáo xứ, xin vui lòng dùng hòm dâng cúng hoa tại bàn thờ Đức Mẹ. Giáo xứ xin cảm ơn tất cả mọi người và xin Chúa, Đức Mẹ, Thánh Giuse trả công bội hậu cho những hy sinh đóng góp của mọi người.

Bao Thư Dâng Cúng năm 2018-2019

Các bao thư dâng cúng cho các gia đình đã in xong và để cuối nhà thờ. Xin các gia đình lấy bao thư dâng cúng của mình và xin dùng các bao thư này

cho mỗi tuần chúng ta đi dự Lễ. Xin các gia đình cùng hy sinh để dâng cúng cho Chúa, nhờ đó giáo xứ có đủ ngân quỹ để trang trải các chi tiêu trong năm. Nếu được xin mỗi gia đình dâng cúng \$20 mỗi tuần. Giáo xứ xin chân thành cảm ơn tất cả các gia đình.

Chia Buồn

Được tin ông Giuse Trần Văn Hóa, ba của gđ anh chị Huệ -Nguyệt vừa được Chúa gọi về ngày 30 tháng 9, 2018 tại Roseville, MN. Giáo xứ xin chia buồn với đại gia đình về sự mất mát này. Xin Chúa, qua lòng nhân từ của Ngài, sớm đưa linh hồn cụ ông về hưởng nhan thánh Chúa.

OAKGROVE DENTAL	TIM PHAM, D.D.S General Dentist <i>Nha Khoa Tổng Quát</i> <i>Niềng răng trong suốt Invisalign</i>
3154 Viking blvd. NW Oak Grove, MN 55011	
Phone: (763)753-5336	
info@oakgrovedentalmn.com; www.oakgrovedentalmn.com	

Chụp Hình 35W Photo.com Chụp hình chân dung nghệ thuật. Chụp ảnh cưới và các lễ hội. Liên lạc: Thăng (612) 272-9625 Huy (651) 331-0235	Vu Pham Video and Photo Service Studio, Wedding, Funeral, Commercial, Meeting Events Phone (612) 426-0711 Fb:phivubao@yahoo.com Email: vuphamstudio.us@gmail.com
---	--

Lịch Phụng Vụ tuần 7/10/2018 – 14/10/2018

7/10 Chúa Nhật 27 Thường Niên
 8/10 Thứ hai – ngày trong tuần 27 thường niên
 9/10 Thứ ba – ngày trong tuần 27 thường niên
 10/10 Thứ tư – ngày trong tuần 27 thường niên
 11/10 Thứ năm – ngày trong tuần 27 thường niên
 12/10 Thứ sáu – ngày trong tuần 27 thường niên
 13/10 Thứ bảy – ngày trong tuần 27 thường niên
14/10 Chúa Nhật 28 Thường Niên

Lịch Phân Nhiệm Phụng Vụ						
Ngày	Thánh Lễ	Đọc Sách	D. Lễ Vật	TT Viên	Giúp Lễ	Chầu T. Thể
7/10	Chúa Nhật 27 Thường Niên	Đoàn TNTT	Đoàn TNTT	Các Ông: Lộc, Đạt, Thanh Thầy Dũng	Thiên Adam Tristin	Nhóm Lòng Thương Xót Chúa
14/10	Chúa Nhật 28 Thường Niên	Hội BMCG	Hội BMCG	Các Ông: Hiển, Điệp Cang, Đạm	Ryan Adam Tristin	Hội BMCG

Lời Cha Xứ

Như tôi thông báo trong Thánh Lễ tuần rồi, tôi cho nói tới việc xin các gia đình ủng hộ giáo xứ trong việc mua thêm bàn ghế cho giáo xứ. Như chúng ta đã biết, vào năm 2011, giáo xứ cũng đã xin các gia đình ủng hộ để mua 60 bàn dài, 20 bàn tròn, và 800 cái ghế. Giáo xứ ngày càng phát triển và càng đông, vì thế nhu cầu lại càng lớn. Với số bàn ghế hiện tại giáo xứ đang có thì không đủ để cho giáo xứ sử dụng trong các sinh hoạt của giáo xứ.



Mỗi lần hội chợ tới, nhất là hội chợ tháng 7 vừa qua, giáo xứ chúng ta đã thiếu rất nhiều bàn ghế cho những người tới tham dự, vì thế đã có rất nhiều người tới chỉ đứng hoặc phải ra về sớm vì không có đủ chỗ ngồi. Mặc dù các anh em trong ban chấp hành và ban hội chợ đã phải dùng đến những cái bàn gỗ và các ghế sắt trong hội trường, thế nhưng vẫn không thể cung cấp đầy đủ cho giáo xứ và những người muốn tới tham dự các sinh hoạt của giáo xứ. Bên cạnh đó, việc khiêng các bàn gỗ và các ghế sắt trong hội trường rất nặng, nên rất mệt cho tôi cũng như cho những anh em thiện nguyện. Mỗi lần phải khiêng những cái bàn gỗ đó ra ngoài – đó là một “cực hình” cho tất cả chúng tôi. Những ai đã từng khiêng hoặc đã chứng kiến thì đều có kinh nghiệm rồi.

Vì thế hôm nay, tôi mạo muội viết lên đây để xin các gia đình ủng hộ thêm bàn ghế cho giáo xứ. Tôi dự tính sẽ mua thêm 30 cái bàn dài, 10 cái bàn tròn (mỗi cái khoảng \$100) và khoảng 200 cái ghế (mỗi cái khoảng \$12), để phục vụ giáo xứ trong các chương trình sinh hoạt

Nếu có được số bàn ghế mới này, tôi nghĩ giáo xứ sẽ có đủ bàn ghế cho các sinh hoạt của giáo xứ và nhất là giảm thiểu được “sự khốn khổ” mà anh em chúng tôi khi phải khiêng bàn ghế mỗi khi có hội chợ. Vì sự phát triển và cung cấp các nhu cầu sinh hoạt cho giáo xứ, tôi xin các cá nhân, các gia đình cùng giúp giáo xứ trong công việc xây dựng và phát triển giáo xứ.

Những cá nhân, gia đình nào muốn ủng hộ bàn ghế cho giáo xứ, xin liên lạc với cha xứ hoặc anh chủ tịch cộng đoàn, hoặc có thể bỏ số tiền ủng hộ trong bao thư và bỏ vào giỏ lặt tiền trong các Thánh Lễ Chúa Nhật và nhớ xin tên, địa chỉ, và ghi ngoài bao thư “ủng hộ bàn ghế”. Nếu ai có những thắc mắc, câu hỏi nào liên quan tới việc xin bàn ghế cho giáo xứ, liên liên lạc với cha xứ hoặc với ban chấp hành.

Xin Chúa, qua sự chuyển cầu của Mẹ Maria, Thánh Cả Giuse, Thánh Columba, chúc lành và ban nhiều thiên ân cho những ân nhân ủng hộ bàn ghế cho giáo xứ. Thay mặt giáo xứ, cha xứ gửi lời cảm ơn trước đến tất cả mọi người.

Rev. J.B. Nguyễn Đình Hoàng

From the Pastor

Dear Parishioners,

As I am sitting in my desk to write my column for this week bulletin, which I want to share with all of you my long-term vision for the parish, it coincidentally happens on the feast of St. Francis of Assisi. The feast reminds me about a lovely story of St. Francis of Assisi who used to pray in the abandoned church of San Damiano near Assisi. The story goes that was there that St. Francis heard a voice coming from the Cross, “*Francis, go and repair my church!*” I mentioned on how much “repairing” the Church and all of us have ahead, to repair and fix spiritually speaking God’s Church.



The first priority of every pastor is the pastoral care and the spiritual welfare of the people. It is not about fundraising, building projects and repairs, paying debts, etc. The first priority is always the hearts and souls of the people.

But we still need a physical and a structural place – the church, the parish center, the office, etc – where we meet and celebrate God’s love and mercy flowing freely through the sacramental life of the Church as well for gathering and fellowship. We also have to physically repair and build the church, the gathering space, the place for fellowship, events, and other needs of the parish.

Since my arrival here, I tried my best to instill in me a very simple concept: even though, this parish belongs to the parishioners of St. Columba, but still I am a member of it since I am the pastor and all of us form this family of faith. And I want you to believe and feel deep within you, too, that yes, this is our church, this is our parish!

Once we have a sense of belonging, we will go and celebrate with other people here at St. Columba. While we acknowledge that the Church in general is, but there is a place I can call my spiritual home, just like our physical homes. This is my parish, as simple and small, but it is mine and its future depends on me and my parish community. Therefore, I support it, I love it, and I’m going to build this community up it doesn’t matter who the pastor is. In the end, pastors come and go but you, as parishioners, remain.

Of physical repairs...our rectory, where I live and the parish office, was built in 1918 as mentioned in the parish history. For the building that age (100 years), there are a lot of things need to be repaired and fixed. As I live here and see how the rectory is not in good shape...the foundation is bad, the ceiling and the wall begin to fall apart, the plumbing and heat is not sufficient, and a lot of more that we need to pay attention to....(I will continue this column in the next few weeks)

Rev. Hoang Nguyen

Lloyd's
pharmacy
Hallmark Cards
& Gifts
Snelling at Minnehaha
651-645-8636

Best Realty **Liem Nguyen**
Mua Bán Nhà Cơ Sở
Thương Mại



Giúp Văn Phòng Luật Sư
Robichaud & Alcantara

- Luật di trú
- Luật giao thông
- Luật lao động
- Luật gia đình

Cell: 651-248-3868
422 University Ave W, Suite 204
Saint Paul, MN 55103

HOÀNG KHAI THUÊ & ACCOUNTING
Trên lâu chợ Trường Thành.
2522 Nicollet Ave. S. #6, Minneapolis, MN 55404
Phone: 612-229-0191 | www.hoangkhaihue.com

Tel.: (612) 229-0191 - Fax: 866-521-4364


- Nhận giữ sổ sách kế toán, payroll cho tiệm Nails.
- Nhà hàng, cơ sở kinh doanh
- Giúp thành lập công ty LLC, Corporation hoặc Partnership
- Taxes & Bookkeeping Services - Notary Public

H&M Auto Body & Towing
Body-Frame-Paint-Jump Starts-Lock Out
Satisfaction Guaranteed



Tel (651) 489-2932
Fax (651) 489-0448
M-F 8am-5pm • Sat 9am-12 noon
Hong Nguyen • Cell (651) 271-3578
24 Hour Towing
867 N. Dale St. • St. Paul, MN 55103

catholicmatch®
Minnesota



CatholicMatch.com/MN

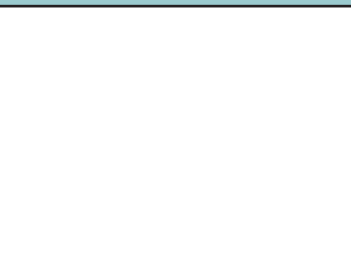
ATT Home Health Care Inc.
Chương trình chăm sóc sức khỏe tại gia cho Quý vị Cao niên, người khuyết tật
Không giới hạn tuổi tác, có nhân viên Việt Nam thiết lập hồ sơ miễn phí
Sức khỏe là vàng, hãy chọn ATT Home Health Care
Một công ty tận tâm phục vụ người Việt trên 10 năm qua

(651) 646-8771
1563 White Bear Ave N. Saint Paul, MN 55106

Lifetime
No Crack Guarantee
HAGE
CONCRETE WORKS
SINCE 1930
651-690-4243
HageConcrete.com

Mueller-Bies
FUNERAL HOME

2130 N. Dale St. 7050 Lake Dr.
Roseville, MN 55113 Lino Lakes, MN 55014
Ph: (651) 487-2550 Ph: (651) 784-3390
www.muellerbies.com



kw KELLERWILLIAMS
INTEGRITY REALTY

Cell:
651-246-8054
Vietnamese translator:
612-876-5475
deannadoyle@kw.com
2680 E Snelling Ave N
Roseville MN



Saint John School of Little Canada
We would love to help your child soar!
Preschool-Grade 8
Year round licensed child care
serving children beginning at 33 months
2621 McMenemy St • Little Canada, MN 55117
Please call (651) 484-3038 for more information
and to set up a school tour.
www.sjalc.org



fulfill
your child's calling
with us SAINT MARK'S SCHOOL
1983 DAYTON AVENUE
(651) 644-3380 MARKERSPRIDE.COM ST PAUL, MN

Call Today!
preK-8th grade



AVAILABLE FOR A LIMITED TIME

ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE

Contact **Rob Witte** to place an ad today!
rwwitte@4LPi.com or (800) 950-9952 x2501

PROTECTING SENIORS NATIONWIDE
MEDICAL ALERT SYSTEM

\$29.95/MO
BILLED QUARTERLY PLUS SPECIAL OFFER

CALL NOW! 1.877.801.7772
WWW.24-7MEDALARM.COM



HOLCOMB-HENRY BOOM-PURCELL FUNERAL HOME
Burial, Cremation & Pre-Planning Services
536 N. Snelling Ave. at Charles St. Paul
651-646-2844
Richard Purcell, Director
www.holcombhenryboom.com



HELP PROTECT YOUR FAMILY & HOME
CALL NOW! 1-888-891-6806

ADT AUTHORIZED DEALER

HOME SECURITY TEAM




SUPPORT THE ADVERTISERS THAT SUPPORT OUR COMMUNITY

